

## Chøcyajuse Apostolesis Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

<sup>1</sup> Teófilo, nø'mø mi ʳjajyay mijtzi. Øtz o'yø ʳjay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse

<sup>2</sup> hasta je jama nømandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpiñyajupø. Masanbø Espíritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju.

<sup>3</sup> Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyay vyin apostoles va'cø myusyajø que viyuñsye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

<sup>4</sup> Entonces apostoles tu'mbøyajü y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñchi'tame, jujche oyuse mi ndzaj-matyam øjtzi.

<sup>5</sup> Porque Juan viyuñsye nø'ji'ñ nø'yø'yoyu; pero usyañ horacøsi øtz ma'ñbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

### *Jesús qui'm tzajpomo*

<sup>6</sup> Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

<sup>7</sup> Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora maṅba tucnømi lo que ndø Janda Diosis maṅba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n.

<sup>8</sup> Pero maṅba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is maṅba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdámø. Maṅba mi ndø cotzamdame Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

<sup>9</sup> Cuando cha'mañjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju.

<sup>10</sup> Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'ṅ 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpøn popo tucuta'mbø;

<sup>11</sup> Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi 'ijtamupø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam maṅuse møji, jetseti maṅba vitu'que'te.

### *Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yoscuy*

<sup>12</sup> Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'ṅom muspa'csye'ṅom vityaj sapøjcuy jama'omo.

<sup>13</sup> Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jiṅ ityajuna'ṅ Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas.

14 Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'n 'yo'nøyajpana'n Dios. Jetji'n ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

15 Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'njajmocuy tøvø'is cyucmø y nømu:

16 —Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jjayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyaj 'yenemigo'is.

17 Judas tø øtzji'n bøna'nete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'n tyumøyos tø øtzji'nda'm.

18 Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'n jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u.

19 Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas.

20 Porque jachø'yupø nø Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtøy ni i'is.

Y nømgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

21 "Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús,

22 desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'nomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzøcø'mda'm y nømandøj møji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøvijtamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

23 Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías.

24 Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinu

25 va'cø pyøc angui'nguy y apóstolesajcuy Judasis tyocojayupø, porque yatzitzoco'yaju, y manu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyojacøtoya.

26 Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'n ta'n doce apóstoles.

## 2

### *Minu Espíritu Santo*

1 Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'n mumu tu'myajupø tyumø'omo.

2 Y joviti oy ajnøyñøm tzajpomo jujche ajnøpyase sava pyopyapø pømi, y ajnoctas tøc jujna'n po'csyajumø.

3 Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngøsi nu'cu.

4 Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

5 Jic jama ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nøm ijnømuse mumu nascøsi.

<sup>6</sup> Cuando jetse a'nøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase.

<sup>7</sup> Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøñ nø 'yoñajupø

<sup>8</sup> ¿juche nø ndø mandamu como tø ne'c tø on-database como tø pø'najtamumø?

<sup>9</sup> Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzu'nyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo,

<sup>10</sup> Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøñ. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'njajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is.

<sup>11</sup> Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is juchepø chøcpase Diosis myøja'nomda'mbø tiyø.

<sup>12</sup> Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

<sup>13</sup> Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyo'nyaj vøti vinu.

*Lo que Pedro'is chajmayaj pøn*

14 Entonces Pedro te'nchu'n oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyajū; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ij-tamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'n̄bø mi ndzaj-matyame.

15 Porque yønda'm ja ño'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myañ a las nueve de la mañana.

16 Pero jujche vi'na oyuse cha'mañvac tza'mañvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

17 Cuando ya mero man̄ba'c yajnømi, øtz ma'n̄bø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi. Man̄ba tza'mañvajcoyaj mi "jaya unenda'm y mi "yom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm man̄ba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø; mijtzomda'mbø tzambøn man̄ba napasyi'øyaje.

18 Viyun̄syē mumu lo que yosyajpapø para øtzøtoya, sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'n̄bø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo, y man̄ba tza'mañvajcoyaje.

19 Y ma'n̄bø yac istøj milagro'ajcuy møji tzapcøsi; y ma'n̄bø yac istøj seña cø'yi nascøsi; nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

20 Sø'n̄bapø jama man̄ba pi'tzø'aje, y poya man̄ba tzapasaje como nø'pinse. Jetse man̄ba tucnømi cuando man̄ba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'n̄ombø jyama, ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

21 Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyot-zonyajø, jet man̄ba cotzocyaje.

22 "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que man̄bapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøñ musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña miltzomda'm va'cø mi mustamø que Diosise cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu.

23 Pero yøñ Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø

24 Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø.

25 Porque peca pøñ Davijdis jyachø'yu vi'na ju-jche man̄base nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'ntzi ndø Comi Dios ø vinandøjqui;

tome it øtzcø'mø va'cø cotzonø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

26 Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejve-jne'yøjtzi.

Aunque niptøj nø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'n̄ba puti.

27 Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay nø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø sunbapø.

28 Mi ndø isindzi' ndøvø tun̄ va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo,

mi ndø yaj casøy vøti mi vi'nandøjqui.

29 Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti.

<sup>30</sup> Pero Davijdis chamu jujche maṅba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo maṅba pø'naj Cristo va'cø 'yaṅgui'mø como ñe'c David aṅgui'muse.

<sup>31</sup> Davijdis vi'nati myusu jujche maṅba tucnøm más jøsi'cam. Así es que chamu que maṅba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespiritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzi.

<sup>32</sup> Yøn Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdamoø que visa'u.

<sup>33</sup> Así es que yøti Diosis yac møja'no'maj Jesús ñe'c chø'na'no'mo, y Jesusis pyøjcøchoṅu'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que maṅba chi'i. Y yøti Jesusis nøm̄di yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is.

<sup>34</sup> Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'no'mo, maṅba mi yac aṅgui'mi,

<sup>35</sup> hasta que øjtz maṅba mi ṅgønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

<sup>36</sup> ”Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyũsye mumu eyata'mbø Israel pøñji'n que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

<sup>37</sup> Myañajujcam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apóstolesji'n:



—Tøvøy, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

<sup>38</sup> Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nø'yøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y maṅba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø.

<sup>39</sup> Diosis chamu que maṅba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø maṅbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupo ndø Comi Diosis, je'is maṅba pyøjcøchonjaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

<sup>40</sup> Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi "vin va'cø jana mi ndy-ocotyam parejo yøṅ yatzi'tambø pøñji'n yøti ityajupø.

<sup>41</sup> Entonces casøpya pyøjcøchonjayaju'is 'yote nø'yøyaju. Y mismo je jama tu'cay mil ijtaṅøyaju vya'ñjamyajpapø'is Jesús.

<sup>42</sup> Seguitzøcyaju va'cø vya'ñjajmayaj mø'chøqui apostolesis 'yaṅma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'n. Vyenv'e'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

*Jujche chøcyajuse vi'napø vya'ñjamyajpapø'is Jesús*

<sup>43</sup> Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis, y apostolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña.

<sup>44</sup> Mumu vya'ñjamyajpapø'is tyumø'om ityajaju y na ñøtzi'yajtøjpana'n aunque ti ñø'ityajupø.

45 Mya'ayajpana'n ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n cyoyoja; chøjcayajpapøna'n falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n.

46 Tumdum jama ityajpana'n masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyaju.

47 Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtanøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjcyajpana'n nømna'n cyotzocyajupø.

### 3

#### *Tzoc yacsypø pøn*

1 Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde.

2 Y ijtuna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñømanyajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyun ñøjayajpana'n Suñipø Andyun. Jena'n vya'cpa tumin tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo.

3 Yø'nis is Pedro y Juan que manbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin.

4 Pedro'is y Jua'nis 'ya'manga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjayu:

—Tø a'mdamdøvø.

5 Entonces yacsypø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti manba chi'yaje.

6 Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ja ñø'ijtojtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtuø øjtzi manba mi

ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

<sup>7</sup> Y ñuc chø'nangø'cøsi jitive'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongo u'tzø.

<sup>8</sup> Y tøptonde'nu y candondzu'nū y parejo tøjcyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios.

<sup>9</sup> Y isyaju aunque i'is nø vyijtupø y nø vyøcotzøc Dios.

<sup>10</sup> Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: “¿Jutznø nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?” Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

### *Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Salomo'nis cyoredojromo*

<sup>11</sup> Cho'nñvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønu'cyaj jejtam ñøjayajpamø Salomo'nis cyoredojromo, y o'ca ju-jchese tucyaju.

<sup>12</sup> Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjayaju:

—Mi Israel pønda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'maᅇga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø <sup>n</sup>vø'ajcupit nø <sup>n</sup>yac vijtam yønø.

<sup>13</sup> Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaajquis y Jacojpis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is maᅇbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø.

14 Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sombøjatyandøjø.

15 Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que viyunete visa'u.

16 Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøn pøn que yacsyupøna'nete, pero yøti Jesusis mi-lagro'ajcupit pø mipøjcu, porque vya'njajmu ancø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøn pø'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nanðøjquita'm.

17 "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusya-jque'tati.

18 Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que manba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'manvajcoyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy.

19 Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Diosøsi va'cø jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jetse manba min je jama va'cø mi yaj cøsjcøjatyam ndø Comi'is.

20 Y manba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'manvajcatyandøji.

21 Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis manba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'manvajcoyajpapø lo que ñe'c cyø'vejyajupø jetse va'cø chamboyajø.

22 Por que Moisesis ñøjayaj ndø jan-datzu'ngutya'm: “Ndø Comi Diosis mañba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi mañbase mi nchajmatyam ji'quis.

23 Porque mañba tocoy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'mañvajcopyapø; mañba tocoy va'cø jana it je pø'nomo”.

24 ”Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche mañbase tuc yøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcoyapapø'is jøsjcam miñajupø'is.

25 Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'n, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: “Ma'ñbø ñyac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn”.

26 Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

## 4

*Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo*

1 Nømna'nø 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønu'cyaj Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is.

2 Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømna'n 'yañmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø manba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø.

3 Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porque tza'imna'n, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja.

4 Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'ñjamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'ñajmoyajpapø.

5 Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit.

6 Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø.

7 Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'n y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

8 Entonces Pedro cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm:

9 Pues yøti nø mi ndø anğøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsypø pøngøsi, jujche tzojcu.

10 Manba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nandøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u.

11 Como tum tza' təc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin je tza' va'cø cyot təc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møjaj'no'maj Jesús.

12 Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyojtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzocmamø.

13 Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyøyøyaju que ja más myu-soyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'n.

14 Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n te'nupø, ni jujchena'n ji'n mus 'yandzondyaj Pedro.

15 Por eso 'yangui'myaju ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najøta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

16 —¿Ti muspa ndø nøndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møjaj'an milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nømdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy.

17 Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

18 Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi.

19 Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios.

20 Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

21 Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø.

22 Porque pøn milagrovini pit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'ñete.

*Vya'njamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø*

23 Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm.

24 Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nøyajpana'n Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: miltzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtupø je'tomo yempe juti.

25 Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyaj pønda'm,  
y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

26 Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø



va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

27 "Porque viyunse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpinupø.

28 Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø.

29 Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy.

30 Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chøcyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøycøsi.

31 Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu ta-syajpa'csye'nomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

### *A'mbø'ne'ete mumu tiyø*

32 Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø.

33 Y vøti pømiji'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzonayaj mumu ñe'c vyø'ajcupit.

34 Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc

mya'ayajpana'n̄ y ñømanyaj tumin jujchecøš mya'ayajuse

<sup>35</sup> y chi'yajpana'n̄ tumin apóstoles. Y apóstolesis ñøve'ñajpana'n̄. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n̄.

<sup>36</sup> Ijtuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is José. Apóstolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'mañvac ñøyi ndø onde'omo, nømba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete.

<sup>37</sup> Je'is ñø'ijjtuna'n̄ nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoy-aja y chi'yaj apóstoles.

## 5

### *Ananiasis y Safira'is cyoja*

<sup>1</sup> Y ijjtuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is Ananías y yomo'is ñøyina'n̄ Safira. Je'is mya'ayajque't nas.

<sup>2</sup> Veneti cyoyoja yaj quejayu y vene 'yangøvø'nayu va'cø ñe'c ñøyosa, y nømdina'n̄ myusque't yomo'is. Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj apóstoles.

<sup>3</sup> Pero nøyay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angøvø'nay vene nasis cyoyoja.

<sup>4</sup> Antes mi <sup>n</sup>ma'aj nas, muspana'n̄ mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ñgø. Y cuando mi <sup>n</sup>ma'aju, muspana'n̄ mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzoco'yomo va'cø mi angøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyēt pøn.

5 Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y mɔja'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse.

6 Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuji'ñ, ñøman̄yaju, mañ ñipyaje.

7 Cøjtumna'ñ como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'ñ nø myusu tina'ñ tujcu.

8 Pedro'is ñøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi "ma'ajtam nas.

Y yomo'is ñøjayu:

—Jø'ø, je'ñche'ñomgøsamtzø ma'andyam nas.

9 Pedro'is ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyu'mbajajtam va'cø mi ndzøjqvistam ndø Comi's 'Yespíritu? Opø'is ñipyaj mi "jaya nøm tyome'isyaj andyun, y mañba mi ñøman̄yajque'te.

10 Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcøyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu mañ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'ñ.

11 Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús mɔja'ñ na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

### *Vøti milagro'ajcuy y seña*

12 Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuji'ñ.

13 Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'ñ pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'ñ.

Pero cumgupyø'nis myøja'nomgotzøcyajpana'n apostoles.

14 Más vøti'ajyajpana'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcyajpana'n ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo.

15 Y cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi manbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis.

16 Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

### *Apostoles yacsutzøcyajtøju*

17 Entonces møja'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'nista'm saduceo'is va'njajmocuy ñø'ityajuna'n.

18 Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju.

19 Pero ndø Comi'is yangelesis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apostoles y ñøjayaju:

20 —Mañdamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

21 Myañaju'cam jetse, tøjcyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Ñøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policía va'cø man mye'chaj apostoles preso'omo.

22 Pero nu'cyaj policía y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju man chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo.

23 Ñøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui an<sub>g</sub>a'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj an<sub>d</sub>yun<sub>g</sub>ø'mø. Pero cuando an<sub>v</sub>a'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

<sup>24</sup> Myañaj yøcsepø ote møj<sub>a</sub>'an<sub>ñ</sub> pane covi'najø'is y masandøjcomo an<sub>g</sub>ui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n<sub>ñ</sub> myusyaje ti más man<sub>b</sub>a tuqui.

<sup>25</sup> Entonces oy nu'c tum pøn oy<sub>u</sub>'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi n<sub>g</sub>ojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yan<sub>m</sub>a'yoyaju.

<sup>26</sup> Entonces manyaj an<sub>g</sub>ui'mba y policia y man<sub>ñ</sub>mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj an<sub>g</sub>ui'mbata'm que man<sub>b</sub>ana'n<sub>ñ</sub> pyu'n<sub>y</sub>aj tza'pit vøti pø'nistam.

<sup>27</sup> Ñønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø an<sub>g</sub>ui'mbapø'is vyi'nandøjqui. Y møj<sub>a</sub>'an<sub>ñ</sub>ombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju.

<sup>28</sup> Nøjayaju:

—O'yø mi an<sub>g</sub>ui'mdam vøti va'cø mi jana an<sub>m</sub>a'yotyam jic pø'nis 'yan<sub>m</sub>a'yocucyøsi, y nø mi an<sub>m</sub>a'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

<sup>29</sup> Entonces 'yandzønyaj Pedro'is y eyata'mbø apostolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm.

<sup>30</sup> Mismo Dios lo que ndø jandatzu'n<sub>g</sub>u'ista'm oyupø vya'n<sub>j</sub>amyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oy<sub>u</sub>'cam mi ma'mga'tam cucyøsi.

31 Y mismo yøñ Jesús Diosis yac møja'nø'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø møja'nø angui'mø, y va'cø yaj cotzojcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nayaj cy-oja Diosis.

32 Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøñ Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

33 Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'nø yaj ca'yaj apóstoles.

34 Pero tum pøn te'nchu'nø angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'nøjajmocuy ñø'ijtupø'is. Jet 'yanma'yopyana'nø Moisesis 'yangui'mgucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'nø. Je'is 'yangui'myaj policia va'cø ñømanyaj apóstoles a'ngomo usyañ hora.

35 Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøñ pønda'm.

36 Porque vi'na ijtuna'nø pøn ñøyina'nø Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'nø como cuatrocientos pønsye'nømo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø.

37 Y más jøsi'jcam ijtuna'nø tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni.

38 Y yøti mi ndzajmatyamba øjtzi va'cø ni ti

jana mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. Tzactamø va'cø myanyajø. Porque o'ca yønø anma'yocuy y yoscuy pø'nis seña, manba cøyaje.

<sup>39</sup> Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi nyaj cøyajtamø u'tyem Dios mi nønguipnamu.

<sup>40</sup> Y vyø'møyajuti'am jetji'n y ñøvejyaj apostoles, y yac nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apostoles.

<sup>41</sup> Jejta'm casøyaju porque Diosis myusu que vøjta'mbø pønete y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya.

<sup>42</sup> Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cø 'yanma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

## 6

### *Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yay*

<sup>1</sup> Jic jama cuando masna'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyet vøjpø nø chøcyaj hebreo ote'om oñajpapø'is. Ñømyaju que cuando syajyajpana'n cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yanbac yomo.

<sup>2</sup> Entonces docepø apostolesis vyejandø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

—Ji'n vyøjø va'cø ndza'manjejtam øtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy.

<sup>3</sup> Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpindam cu'yay pøn miltzomda'm vøcotzøcyajtøjpapø,

ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyajupø tasyaju'csye'nomo. Jet tzi'tam yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy.

4 Mientras øtz manba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'manvajcatyam Diosis 'yote.

5 Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'njajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyupø taspac'sye'nomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyøn, oyupø'is pyøjcøchonjay Israel pø'nis vya'njajmocuy.

6 Yønda'm yac nu'cyaj apostolesis vyi'nomo y apostolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

7 Nømna'n chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnayaj vya'njajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

### *Esteban nuctøju*

8 Esteban cyotzon Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'n møja'nomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'nomo.

9 Entonces ityajunan Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø ñø'onguiipyaj Esteban.



<sup>10</sup> Y ji'na'n̄ 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø.

<sup>11</sup> Entonces cyoyojjaj pøn va'cø cyøsujujyaj Esteban; va'cø ñømyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'n̄ cyø'o'nøj Esteba'nis Moisés y Dios.

<sup>12</sup> Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nøjay vøti pøn y tzambønda'm y an̄ma'yoyajpapø an̄gui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñøman̄yaj tu'myajpamø an̄gui'mbata'm.

<sup>13</sup> Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cy'øsujujyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøn pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøj yøn masandøc y Moisésis 'yan̄gui'mguy.

<sup>14</sup> Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøn Nazaret cumgupyøn Jesusis man̄ba yaj yøn masandøc y man̄ba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisésis.

<sup>15</sup> Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

## 7

### *Esteba'nis cyø'on vyin*

<sup>1</sup> Myøja'n̄ombø panecovi'najø'is ñøjaj Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi n̄gyøtza'møyajuse?

<sup>2</sup> Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi n̄gunguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'n̄ombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'n̄ Mesopotamia nasomo antes que va'cø myan̄ Harán gumgu'yomo va'cø man̄ itø.

3 Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'ñ mi ñgungu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y mañ eyaco cumgu'yomo mapøchøñ mi isindzi'i”.

4 Entonces Abraham tzu'ñ Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'ñ Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti.

5 Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que mañbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'ñ Abrahamis'yune.

6 Y yøcse nømgue't Dios: “Abrahamis chacyajupø 'yune vitise mañba ityaj eyaco nasomo y mañba cyøyosøyaje eyata'mbø jana coyoja, y mañba yac-sutzøcyajtøji cuatrocientos ame”.

7 Pero nøm Dios: “Øtz ma'ñbø ñgastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abrahamis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam mañba putyaj jic lugajromo y mañba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo”.

8 Diosis chøc contrato Abrahamji'ñ, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abrahamis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaajquis 'yune Jacob, y Jacobbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ñgutya'm.

9” Jacobbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ñbøte.

10 Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møjaj'ñ angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is

cyot José va'co 'yaṅgui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c aṅgui'mba'is tyøjcomo.

11 "Y oy yu'ajñom mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy møjaja'añ doya'isyaje, y ndø jandatzu'ṅgu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy.

12 Entonces myan Jacobjis que ijtuna'ṅ cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejyaj 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacobjis 'yune ndø janda tzu'ṅgutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo.

13 Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y aṅgui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø.

14 Cyø'vejyaj ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamiliaji'ṅducu. Ityajuna'ṅ setenta y cinco personas.

15 Jetse man Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ṅgutya'm.

16 Y ca'upø ñomanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abrahamis nas Hamojis 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyoju.

17 "Cuando nømna'ṅ tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaj Egipto nasomo.

18 Al fin tøjcy eyapø aṅgui'mbapø Egipto nasomo. Jic aṅgui'mbapø'is ji'na'ṅ myus iyete José.

19 Je'is 'yaṅgøma'cøyaj y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'ṅguy jutipøcø tø tzu'ṅdamupø. 'Yaṅgui'myaj va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø.

20 Mismo jic tiempo pø'naj Moisés, y Moisés tum

une Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo.

21 Cuando oyu'cam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyinu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese.

22 Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'n. Muspana'n cham vøjø y muspana'n chøc møja'n nomda'mbø tiyø.

23 "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø.

24 Jen is tum Israel pøndøvø nømna'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsa'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcajø.

25 Moisesis nømna'n cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøyyajaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyyajajø.

26 Y jyo'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. Nømna'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?"

27 Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcajpø' Moisés y ñøjyaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?"

28 ¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?"

29 Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y man vit Madián nasomo. Jiñ oy metzcuy 'yune.

30 "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømmø tome Sinaí cotzøjçøsi. Nømna'n ñemde'n che'pø cucyøc

juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis.

<sup>31</sup> Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'nete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote.

<sup>32</sup> Diosis ñøjayu: “Øjchønø Dios nø va'njamyajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajquis y Jacøjbis”. Entonces Moisés sətøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø.

<sup>33</sup> Y ñøjay ndø Comi'is: “Tzac mi vangasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøyu nasete.

<sup>34</sup> Viyũnsye 'nisøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'ñbø mi ngø'vej Egipto nasomo”.

<sup>35</sup> “Yøn Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: “¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?” Pero yøn Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon Moisés.

<sup>36</sup> Por eso Moisesis ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame.

<sup>37</sup> Yønete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: “Ndø Comi Diosis manba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'manvajcoya como øtz ndza'manvajcopase. Cøma'nøtyam manbase mi ñchajmatyam ji'quis”.

<sup>38</sup> Yøn Moisés ijtuna'n tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøn Moisés ijtuna'n angelesji'n cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'n itque't ndø janda tzu'nguji'nda'm. Je'is pyøjcøchon

ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

<sup>39</sup> ”Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcajpø'yaju, y nømna'n qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo.

<sup>40</sup> Nøjayaj Aarón: “Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøn Moisés oyupø'is tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut mañu”.

<sup>41</sup> Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'n.

<sup>42</sup> Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu: Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'ocu'ista'm cuenta, mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo; ¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

<sup>43</sup> Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømamdamu mi ngomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ngomi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajnatyanguetuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nømamdam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møñ.

<sup>44</sup> ”Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'n nacapø masandøc y ijtuna'n Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando nøjay Moisés: “Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use”.

45 Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchonyajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøn nasomo Josueji'n. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'n yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'nomo David, jena'n it masandøc.

46 David vøj tzø'y Diosis vyi'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacøjbis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø.

47 Pero Salomo'nis chøjcay Diosis tyøc.

48 Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtøy Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

49 Øtz angui'mba tzajpomo,

y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc manba mi ndø tzøjcatyame?

¿o jutipø lugajromo ma'nøbø sapøqui?

50 ¿Será que ji'ndyet øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

51 Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtam. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa.

52 Mumu tza'mañvajcoyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que manba min más vøjpø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam

angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø pøn cuando minu.

<sup>53</sup> Diosis cyø'vejyaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

*Esteban yaj ca'tøju*

<sup>54</sup> Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj tyøtz corajepit, qui'sayaj Esteban.

<sup>55</sup> Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøy Esteban tasu'csye'nomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'nø'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo.

<sup>56</sup> Y nøm Esteban:

—Jic nømø is anvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo.

<sup>57</sup> Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y anga'myaj cyoji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'n.

<sup>58</sup> Ñømanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'n. Testigo'ista'm manba'is pyu'nyaje, cyø'angui'møy tzacyaj tyucu tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo.

<sup>59</sup> Y nømdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n. Esteba'nis 'yo'nøy ndø Comi y ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø pøjcøchonjay ø "espiritu.

<sup>60</sup> Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.



## 8

*Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'njamyajpapø'is*

<sup>1</sup> Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'njamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

<sup>2</sup> Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø man ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju.

<sup>3</sup> Saulo'is yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús, tøcmaye tøjcyajpana'n ñøputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'n pøn y yomo va'cø syomyajø.

*Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo*

<sup>4</sup> Pero ve'nbø'pøneyajupø manyaj cumguñamay man cha'mangejyaj vøjpø ote.

<sup>5</sup> Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'n cha'manvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

<sup>6</sup> Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'n vøti pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø.

<sup>7</sup> Porque ijtuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'nganyajpapø.

<sup>8</sup> Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøn.

9 Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin.

10 Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møjaja'an angui'mba'is; nømyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

11 Vøti pø'nis chøjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyaju brujo'ajcupit.

12 Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboyu va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nø'yøyaju; tanto pønis, tanto yomo'is.

13 Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nø'yøcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

14 Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myañyaj Samaria cumgu'yomo.

15 Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo.

16 Porque ni icøсна'n ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nø'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi.

17 Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu

Santo.

18 Y is Simo'nis nø cyojtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin.

19 Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yøñ musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchonba Masanbø Espiritu Santo.

20 Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'ñ mañba mi ñdyocoye, porque ngomo'pya mijtzi que tumingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø.

21 Ji'n mus mi nyosay yøcsepø yoscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yoscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nandøjqui.

22 Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatzitzoco'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi nyaj cotocoye yatzipø mi ngui'psocuy.

23 Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngui'psocuy.

24 Entonces 'yandzon Simo'nis ñøjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzøtoya va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

25 Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunete y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nømna'ñ chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

### *Felipe y Etiopía nasombø pøn*

26 Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjayu:

—Tzu'nø y mavø tu'nomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusale'nomo tzu'nupø y mañupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømmø.

<sup>27</sup> Entonces Felipe tzu'nu y mañu. Ijtuna'n tum Etiopía nasombø eunuco, gobierno'is pyøn angui'mbapø pønete, tesorerona'nete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møja'n angui'mbana'n Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya.

<sup>28</sup> Nømna'n vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'n tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro.

<sup>29</sup> Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

<sup>30</sup> Entonces popya mañ Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'n tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctøyoøyu nø mi ndu'nupø?

<sup>31</sup> Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'nbø ngønøctøyoøyi o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces po'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

<sup>32</sup> Nømna'n tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñømanyajpase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñømanyajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c, jetse pø'nis ni ti ja chamø.

<sup>33</sup> Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia. Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

34 Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay ju-tipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse manba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse manba tuqui?

35 Entonces Felipe'is cha'mañvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'nøyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa

36 Y nømna'n myanyaj tu'nomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yø y yø'qui?

37 Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'njajmba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yø yø.

Y 'yandzonu ñøjayu:

—Va'njajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

38 Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyøn; y Felipe'is ñø'yø y pøn.

39 Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømañu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut mañu. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'najcuy, casøpya mañu.

40 Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'n cyøjtu y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

## 9

*Saulo'is vya'njajmdzo'tz Jesús*

<sup>1</sup> Saulo nømdøcna'n̄ jyayatzamu va'cø chøcna'chaj vya'n̄jajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que man̄ba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø.

<sup>2</sup> Y vya'cay pane va'cø chøjcaj carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyaj Jesusis vya'n̄jajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo.

<sup>3</sup> Jetse Saulo nømna'n̄ myan̄ tu'n̄omo, nømna'n̄ ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'n̄guc tzajpombø sø'n̄gø, y Saulo sø'n̄gø cucmø tzø'yu.

<sup>4</sup> Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

<sup>5</sup> Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ¿'iyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn̄ Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi ⁿvin como copøn nejpin-duc pase vi'napø ticøsi.

<sup>6</sup> Saulo na'tzu y sətøjtu y ñøjmayu:

—Øjtzø mi N̄gomi, ¿ti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'n̄ø y man̄ cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'n̄bøjtzi va'co mi ndzøcø.

<sup>7</sup> Mientras jetse tujcu, pøn nø myanyajupø Sauloji'n̄ te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'n̄ ote pero ja isyaj ni iyø.

8 Te'nchu'n nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo.

9 Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'n cyu'ti ni ji'na'n 'yuqui ni ji'na'n tyo'n ni tiyø.

10 Damasco cumgu'yomo ijtuna'n tum pøn nø 'yanmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

11 Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'nø, man calle'omo ñøyipø'is Viyun galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi.

12 Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøyupø y nø cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojcay vyitøm.

13 Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, na'tzpøjtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'mguy va'cø cøyin ñucyaj mi n'yo'nøyajpapø'is

15 Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzcøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba.

16 Porque øjti manba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø manba ancø chamboy ø onde.

17 Entonces Ananías manū y tøjcyø y tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'nmo jujna'n nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojgay mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

18 Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quej-siseta'mbø, y sø'n vyitøm, y te'ñchu'nū, y man nø'yøtyøji.

19 Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyan hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

### *Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo*

20 Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopyana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune.

21 Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najøcø'mø. ¿Jutznøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

22 Pero Saulo más pømipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzonyajø



Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyuñsyé Jesús Cristote Diosís cyø'vejupø.

*Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm*

<sup>23</sup> Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo.

<sup>24</sup> Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcøyaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo.

<sup>25</sup> Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñømanyaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac vøtzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

*Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo*

<sup>26</sup> Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nømna'n ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús.

<sup>27</sup> Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'nomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcay Jesusis 'yote jana na'tzcuy.

<sup>28</sup> Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n.

<sup>29</sup> Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'mañvajcapyana'n ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo

oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'nna'n onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo.

<sup>30</sup> Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que mañbana'n yaj ca'yaj Saulo, mañ chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejjaj Tarso cumgu'yomo.

<sup>31</sup> Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajajaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nø vyøti'ajyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

### *Eneas tzojcupøte*

<sup>32</sup> Y Pedro'is nømna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo.

<sup>33</sup> Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijtupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø.

<sup>34</sup> Y ñøjaj Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'nø, pin mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'nu jicsye'cti.

<sup>35</sup> Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

### *Dorcas ca'u y yac visa'tøju*

36 Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzoñyajpana'n pobreta'mbø.

37 Cuando Pedro ijtu'øc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tziñyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo.

38 Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejjaj metzpon va'cø mañ mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mandya'i Jope cumgu'yomo.

39 Pedro tzu'nu y mañ jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømañyaj Pedro møjipø cuarto'omo ijtumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtu'øc.

40 Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'nø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'nu.

41 Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejyaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am.

42 Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njamyaj vøti pø'nis ndø Comi.

<sup>43</sup> Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjøtzøcpapø'is naca.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Ijtuna'n tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'nnete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Italiano.

<sup>2</sup> Yøn Cornelio'is jyajmba vya'njajmocuy y cyøna'tzøpana'n Dios mumu fyamiliaji'nducu. Chi'yajpana'n vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n Dios.

<sup>3</sup> Nømna'n ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjçøy jetcø'mø y ñøjayu:

—Cornelio.

<sup>4</sup> Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayu:

—¿Ti'sque'te, øjtzø mi Nğomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi <sup>o</sup>nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtzi'yaj pobreta'm.

<sup>5</sup> Y yøti cø'veyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø man mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro.

<sup>6</sup> Yøn Pedro tøjcojejpa eyapø pønji'n ñøyipø'sque't Simón, vyøjøtzøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is manba mi ñcha'mañvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

<sup>7</sup> Entonces tzu'n angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y

tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'n yospapø mumu jama.

<sup>8</sup> Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'vejyaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

<sup>9</sup> Jyo'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'ñomo y nømna'n ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møji tøjçøsi cøjø'ñbø tøjçø copaj-como va'cø ma 'yo'nøy Dios. Nømna'n pyanguc jama'ajnømu.

<sup>10</sup> Osenayu, y nømna'n cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu.

<sup>11</sup> Is tzap anvajcupø, y nømna'n myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø.

<sup>12</sup> Je'tomo ijtuna'n yempe jujchepø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøcøyajpa'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma.

<sup>13</sup> Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

<sup>14</sup> Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

<sup>15</sup> Y menajcomo myangue't ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjppø tiyø.

<sup>16</sup> Jetseti o tujque't tu'cañajçøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø.

<sup>17</sup> Mientras Pedro'is nømna'n qui'ps choco'yomo tina'n oyupø is napasyi'omse, entonces pøn oyupø

cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nømna'n̄  
'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtu.

18 Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón,  
tum ñøyipø'sque't Pedro.

19 Mientras jetse tujcu, Pedro'is nømna'n̄ qui'psu  
que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro  
Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'canbønbø'is nø mi mye'ndzu.

20 Tzu'n̄ø y mø'nø; u mi n̄gui'psu que ji'n  
vyøjø va'cø mi myan̄ jetji'nda'm, porque øjtze  
ngø'vejjajupø.

21 Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo  
que cyø'vejjajupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn̄ nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi  
ndø me'tztamu?

22 Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado  
covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios,  
vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø  
angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø,  
va'cø mi myan̄ tyøcmø, y va'cø mi n̄gyøma'nøjay  
Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

23 Entonces Pedro'is yac tøjcyaj tyøjcomo  
y chi'yaj jejcuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro  
manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope  
cumgu'yomda'mbø va'n̄jajmocuy tyøvø'is man̄  
pya'tyajque'te.

24 Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y  
Cornelio'is nømna'n̄ jyo'cyaj jinø. Cornelio'is  
vyejandø'pyajumna'n̄ tyøvøta'm y más syuñajpapø  
'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju.

25 Cuando tøjçø y Pedro, Cornelio'is min pyøjçøchove. Cornelio'is myucsquejçay Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzø y Pedro.

26 Pero Pedro'is yac te'ñchu'ñu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'ñø, øtz pøndi chøngue't como mijtze.

27 Entonces Pedro Cornelioji'n vejvejneyu, y tøjçøyaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø.

28 Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjçø y tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chønø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'n mus tøjçø y mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajçøyøpøte va'cø jyana mot jetji'n.

29 Jetcøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'nøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

30 Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'n øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nø y Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti 'isøjtzi tum pøn sø'nøbapø'is tyucu te'nupø ø 'vi'nomo.

31 Y nøjma'yøjtzi je'is: “Cornelio, myan Diosis nø mi 'o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtz'i'yaj pobre.

32 Yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjøtzøcpapø'is ñaca, tome maranvini. Cuando minba, je'is mañba mi yo'nøyi”.

33 Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

*Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Cornelio'is tyøjcomo*

34 Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn.

35 Diosis pyøjcøchonba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø.

36 Diosis cyø'vejayaj ote Israel pønda'm chajmayaj vøjpø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi.

37 Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø.

38 Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'n, y chøcpana'n vøpø tiyø, y yac tzocyajpana'n mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'nønana'nete.

39 Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi.

40 Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatya'møjtzi.



41 Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo.

42 Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø.

43 Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamyajpapø'is Jesús manba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

*Pyøjcøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm*

44 Nømdøcna'n cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'n cyøma'nøyaj Pedro.

45 Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'n ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn.

46 Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'n Dios.

47 Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz ¿ti mi ndzamdamba?

48 Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtøj Jesucristo'is nøyicøsi. Después

vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'ñomo.

## 11

*Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui*

<sup>1</sup> Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsetete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyete Israel pø'nista'm pyøjcøchon'yajque'tumna'ñ Diosis 'yote.

<sup>2</sup> Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjpø tiyø.

<sup>3</sup> Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyete Israel pøn, y jetji'ñ oy mi ñgyu'ti?

<sup>4</sup> Jetsetete ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tuqui. Nøjayaju:

<sup>5</sup> —Øtz ijtuna'ñ Jope cumgu'yomo nømna'ñ o'nøy Dios. Ji'na'ñø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'ñ myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø.

<sup>6</sup> Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, n'isøjtzi nascøs vityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma.

<sup>7</sup> Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: “Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø”.

<sup>8</sup> nNøja'yøjtzi: “Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o

sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is”.

<sup>9</sup> Jetse mena'como andzon tzajpombø ote'is: “Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø”.

<sup>10</sup> Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjtzoctøjque't mumu møji tzajpomo.

<sup>11</sup> Y misma horacøsi nu'cyaj tu'cañbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø.

<sup>12</sup> Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø man jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo.

<sup>13</sup> Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: “Cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't.

<sup>14</sup> Je'tis manba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzoctam mijtzi y mumu mi mbamili-aji'nducu”.

<sup>15</sup> Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu.

<sup>16</sup> Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: “Viyunse Juan nø'yø'yoyu nø'ji'n, pero øtz ma'nbø mi nø'yø'ndyam Masanbø Espiritu Santoji'n”.

<sup>17</sup> Entonces como Diosis chi'yaj je'ta'm Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'njajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø man ya'induc Dios?

18 Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pønda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

*Tu'myaj va'njajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo*

19 Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjppø ote sino sólo Israel pønda'm chajmayaju.

20 Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Jeta'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jiñø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm, cha'mañvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjppø 'yote.

21 Ndø Comi'is cyotzønnyaju y vøti pø'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

22 Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'njamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jinø, entonces cyø'vejyaj Bernabé va'cø myan hasta Antioquía cumgu'yomo.

23 Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabe'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjppø ndø Comiji'ñ y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy.

24 Porque Bernabé vøjpø pønete y cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

25 Jicsye'jcam mañ Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabe'is pya't Saulo y ñømin Antioquía cumgu'yomo.

26 Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yanmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

27 Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcøyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo.

28 Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'mañvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyyøyu que mañba it møja'an yu' mumu ijnømu'csye'nomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møja angui'mba'cna'n.

29 Por eso qui'psyaju va'cø yu'myaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'njajmocuy tøvø ityajupø Judea nasomo.

30 Y jetse chøcyaju. Cyø'vejayaj Bernabé y Saulo va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønda'm.

## 12

*Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju*

<sup>1</sup> Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nu-jcu y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi.

<sup>2</sup> Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø.

<sup>3</sup> Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyaju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyononapø.

<sup>4</sup> Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn.

<sup>5</sup> Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

### *Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo*

<sup>6</sup> Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'n ønupø metzcupyø soldado cujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nanvini va'cø cyoqueñaj preso.

<sup>7</sup> Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nocpac preso. Y angelesis chañansa' syep-sacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y que-cyaj nasomo.

<sup>8</sup> Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vanqasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

<sup>9</sup> Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm mañu, y ji'nan myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu.

<sup>10</sup> Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yøñø anvac ñe'cti. Putyaju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles.

<sup>11</sup> Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzojçøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

<sup>12</sup> Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, mañ Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac.

<sup>13</sup> Cuando nu'c jeni, nømna'n cyocscocsvøy a'ngombø andyun Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'yandzon tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode.

<sup>14</sup> Cuando cyønøctøyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyun, pero popya tøjçøy jojmo va'cø mañ chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro.

<sup>15</sup> Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—<sup>n</sup>Jyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyunse jendi te'n Pedro. Ñøjayaque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

16 Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvø y andyun. Y cuando 'yanvacyaj andyun y isyaj Pedro, ñømaya'yaju.

17 Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'manvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'nu y man eyaco lugajromo.

18 Cuando sø'nbønømu, nømna'n pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro.

19 Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyu'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo man Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

### *Herodes ca'u*

20 Herodesis nømna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyijø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'n pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo.

21 Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyo'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø.

22 Y sone pøn vejyajpana'n nømyaju:



—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

<sup>23</sup> Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

<sup>24</sup> Pero vøti pø'nis nømna'n pyøjcøchojnayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

<sup>25</sup> Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

## 13

*Bernabe'is y Saulo'is chøctzo'chaj yoscuy va'cø mañ cha'mocpoyaj Diosis 'yote*

<sup>1</sup> Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi, y je'tomo ityajuna'n tza'mañvajcoyajpapø y aña'mayajpapø. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyøn; y Manaén oyupø tzoc parejo aña'mbapø Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo.

<sup>2</sup> Mientras que jana cu'ti nømna'n chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijnätya'møjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø nyoscuy para jutipøcøtoya ñvejajajøjtzi.

<sup>3</sup> Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'ñajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

*Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucna-somo*

<sup>4</sup> Jehta'm pues cyø'vejyajupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjçøyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo.

<sup>5</sup> Nu'cyajujcam Salamina cumgu'yomo, nømna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nømna'n cyotzonjaju.

<sup>6</sup> Vijtøçtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pønete tza'mañvajcopapø pero sutzcuji'n, ñøyina'n Barjesús.

<sup>7</sup> Yøn brujo jena'n it angui'mbapøji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y vyejayaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote.

<sup>8</sup> Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nømna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi.

<sup>9</sup> Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtøyu hasta tasu'csye'nomo, je Pablo'is 'ya'maᅇga' brujo

<sup>10</sup> y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'møy ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun?

<sup>11</sup> Yøti, pues, ndø Comi'is maᅇba mi ngyastigatzøqui; maᅇba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutzø jama maᅇba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcøø como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'n myø'nvitjø'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi.

12 Cuando an̄gui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'n̄jam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yañma'yøcuy.

*Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo*

13 Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'n̄yaj barco'omo Pablo y jetji'n̄da'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'an̄jajme'omo. Pero Juan tzu'n̄ jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y jejtam tzu'n̄yaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'an̄jajme'omo. Jen tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcyuj jama'omo y po'csyaju.

15 Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisesis 'yangui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajcøyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

16 Entonces te'ñchu'n̄ Pablo, chøc seña cyø'ji'n̄ va'cø vyønneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø.

17 Dios lo que ndø va'n̄jajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'n̄ vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'n̄ Israel pønda'm Egipto nasomo.

18 Como cuarenta ame ñøman̄jayaj pasencia jejtam tøtzønasomo.

19 Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm.

20 Jĩn ityajuna'n como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yønø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajcopyapø Samuel.

21 Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'n pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is.

22 Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzo-copyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis mañba chøc mumu tiyø øtz sunbase”.

23 Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chajajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse mañba chøc jøsiycam, jetse chøjcu.

24 Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø.

25 Ta'nbø'ujcam Jua'nis yoscuy, nømu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyũsyē. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi”.

26 Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is

Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ngyø'vejatyam Diosis yønø 'yote va'cø mi ngyotzocøtamø.

27 Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbø angui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyø'yøyaj nunca lo que chamuse tza'manvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcu y jama. Jejta'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyunaaju lo que tza'manvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui.

28 Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø va'cø yaj ca'tøjø.

29 Cuando chøcyajuna'n mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo.

30 Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo.

31 Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n Galilea nasomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

32 "Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjpø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjçayaj vøjpø tiyø.

33 Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjçay 'yote para tø øtzøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyunaaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: "Øjchøn mi "Une; yøtipø jama "yac mustøj øjtzi que

øjchøn mi "Une".

34 Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: "Ma'n**nbø** mi ndyoya'nøtyam viyũnsye como ndzamdzi'øjtzi David". Jetse chajmayuse que man**ba** yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis.

35 Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: "Ji'n ma mi ndzac masanbø mi "Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø".

36 Porque viyũse Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'n jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis.

37 Pero Jesús Diosis yac visa'u añcø ja pyutzpø' syis.

38 Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'näpya ndø coja por lo que chøjcuse añcø Jesusis.

39 Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'njamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo.

40 Coquendamø mi "vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

41 A'mdamø, mi ngonøjcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'an**sye**.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'an**bø** yoscuy mi jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'n ma mi va'njamdame.

Je'nche'nø**m** cham Pedro'is.

<sup>42</sup> Entonces cuando n̄mna'n̄ pyutyaju'øc Israel p̄nda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyēt Israel p̄'nista'm ñ̄mgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcu y jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote.

<sup>43</sup> Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man̄ pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel p̄'nis, y vøtipø pyøjcøchõnu'is Israel p̄'nis vya'n̄jajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nø yaju y ñ̄mgø'nayaju va'cø vya'n̄jajmoyaj m̄'chøqui Diosis cyotzõnyajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

<sup>44</sup> Y eyaco sapøjcu y jama tu'myaj casi mumu cumgupyøn va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

<sup>45</sup> Pero cuando isyaj Israel p̄'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju ancø; vi'nøc'on'onvø yaju, cyø'o'nø yaju lo que Pablo'sna'n̄ nø cha'man̄vajcupø.

<sup>46</sup> Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcu y ñ̄jayaju:

—Sunbana'n̄ va'cø mi vi'na nchajmatyandøj Diosis 'yote mijta'm mi Israel p̄'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi "vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjcøchõdam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'n̄bø man̄dyam emøc, ma'n̄bø ndzajmatyam ote eyata'mbø p̄nda'm lo que ji'ndyēt Israel p̄nda'm.

<sup>47</sup> Porque øtzta'm ø an̄gui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse n̄ja'yøjtzi:

Øjtzø mi ngojtam mijtzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyēt Israel pøn, va'cø ityaj como sø'n̄gø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i nasomda'mbø pønda'm.

48 Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi'is 'yote. Y mumu cyøpinyajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús.

49 Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n̄ mumu jinda'mbø cumgu'yomo.

50 Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n̄ va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anajajme'omo.

51 Pablo'is y Bernabe'is cyøvijcøjayaj pyoyoji'n̄ cyoso como seña que ityajuna'n̄ cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo.

52 Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtøyaju tasyaju'csye'n̄omo.

## 14

1 Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjcyaj Israel pøn tu'myajpapø y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'n̄. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu.

2 Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús.



<sup>3</sup> Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzcuy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzonðamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña.

<sup>4</sup> Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pøñji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apóstolesji'n.

<sup>5</sup> Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apóstoles.

<sup>6</sup> Pero myusyaj apóstolesis ti mañba tzøjcayajtøji, y poyaju y manyaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm.

<sup>7</sup> Y jin chamyajpana'n vøjpø ote.

### *Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Listra cumgu'yomo*

<sup>8</sup> Y ijtuna'n tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø.

<sup>9</sup> Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'maŋga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'najajmu que muspa yac tzoca.

<sup>10</sup> Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ŋosoji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n.

<sup>11</sup> Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømo'ndamu.

12 Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñøyi jetseta'm.

13 Jupitejris myasandøc ijtuna'n cumguy tyøjcøcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n.

14 Pero cuando myañaju'øc apostolesis Bernabe'is y Pablo'is que jetse mañba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjcøyaj vøti pø'nomo.

15 Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm ¿ticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøn comequeta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Dioscøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijtupø je'tomo.

16 Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø.

17 Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tø øtzcøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjpø cosecha, y

aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

18 Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

19 Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumguy'acapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n.

20 Pero mientras vyo'cøtøjcøyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n Pablo y tøjcøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'n va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

21 Chajmayajpana'n vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo.

22 Pablo'is nømna'n qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjcøy Diosis cuenta'nomo.

23 Pablo'is y Bernabe'is cyotyajuna'n tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

*Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo*

<sup>24</sup> Y cøtyajumna'n Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo.

<sup>25</sup> Y oyajujcam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo.

<sup>26</sup> Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'n oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø.

<sup>27</sup> Nu'cyajujcam, vyejtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nnda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'n. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjcyaj va'njajmocu'yomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønnda'm.

<sup>28</sup> Jin oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

## 15

*Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo*

<sup>1</sup> Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'njajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n como 'yanmayusena'n Moisesis, ji'n mi ngyotzoctame.

<sup>2</sup> Je'tis ñø'onguiipyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'møyaju que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

3 Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocuy tøvøta'm.

4 Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø.

5 Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mgy.

6 Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti mañba chøcyaje.

7 Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpin miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi.

8 Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtztat'm vi'na.

<sup>9</sup> Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzi'n, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocupit.

<sup>10</sup> ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'nøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'nguy mi sunba ndzøjca'nøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'nguy lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø.

<sup>11</sup> Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzøctamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

<sup>12</sup> Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'mañvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

<sup>13</sup> Cuando cha'manjeju'cam jetse Bernabe'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yandzonu, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø:

<sup>14</sup> Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpinyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm.

<sup>15</sup> Igual chamba lo que jujche it tza'mañvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

<sup>16</sup> Jøsi'jcam ma'nbø vitu'i y ma'nbø yac angui'myajque'te Davijdis chacyajupø 'yuneta'm

lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøtzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'nbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

17 Jetse ma'n**nbø** ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yø**n** eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

18 Jetse nømba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

19 ”Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

20 Pero va'cø ndø ”jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin.

21 Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomo cha'ma**nv**acyajpapø'is Moisesis 'ya**ñ**ma'yocuy tumdum sapøjcuy jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

22 Entonces vyø'mø**y**aj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapøji'ñ que vøjø va'cø cyøpi**ñ**yaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejyaj Antioquía cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'ñ. Y cyøpi**ñ**yaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm.

23 Y chøjcayaj carta va'cø nø myaj**ñ**ayaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:

“Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm ”yuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquía cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo.

24 Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi nyac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejtam je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi nyin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis yangui'mguy.

25 Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quip-socuji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø.

26 Ja tyoya'nøyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj cayajø ndø Comi Jesu-cristocøtoya.

27 Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse cartacøsi.

28 Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø:

29 va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngo'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus".

30 Asi es que je cø'vejyajtøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta.

31 Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento.

32 Judas y Silas musque'tpatina'n



tza'mañvajcoyajø. Vøtipø oteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

<sup>33</sup> Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø.

<sup>34</sup> Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo.

<sup>35</sup> Pablo y Bernabé o'iñaj Antioquía cumgu'yomo, añma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjpø 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

*Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø mañ chamboy ote*

<sup>36</sup> Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø mañdyanque'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumguñamaye jutita'mbø'omo oy ndø tza'mañvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø mañdya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

<sup>37</sup> Bernabe'is syunbana'n ñømañ también Juan ñøyipø'isque't Marcos.

<sup>38</sup> Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñømañ Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'n jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yoscuy.

<sup>39</sup> Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti mañyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y mañyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo.

<sup>40</sup> Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nyaju va'cø myañyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø

myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzon\_yaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit.

<sup>41</sup> Jetse manyaju y vijtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi va'cø vya'n\_jajmoyaj vøjø.

## 16

### *Timoteo'is manba ñøtu'n\_yaj Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n jeni tum pøn 'yanmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'n\_jajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn.

<sup>2</sup> Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'n\_jajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo.

<sup>3</sup> Pablo'is nømna'n syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn.

<sup>4</sup> Y mientras cøtyajpana'n cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'an\_jamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje.

<sup>5</sup> Jetsemete tu'myajpapø pø mipøcyaj vya'n\_jajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'n\_jajmyajpapø'is Jesús.

### *Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn*

<sup>6</sup> Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tza-myaj ote Asia nasomo.

7 Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespiritu'is ja yac manyaj jinø.

8 Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'ñaj Troas cumgu'yomo.

9 Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera nasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'nandøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: “Min Macedonia nasomo y mi tø cotzonðam øjtzi”.

10 Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mandam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø man ndza'manvajcatyam vøjpø ote jinðambø.

### *Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo*

11 Entonces tzu'nðamøjtzi Troas cumgu'yomo y mandyam barco'omo nu'ctam viyuñdi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo.

12 Y desde jinø o'yø mandyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusye it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usan hora.

13 Y sapøjcu y jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nðam.

14 Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzapaspø tucu finopø, Tiatira

cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is.

<sup>15</sup> Jet o nøyøy fyamiliaji'n̄ducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjçøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi n̄gui'pstamba que øtz viyunsye va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjçøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi n̄jyejtamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjçøtyamø.

<sup>16</sup> Y tujcu que nømna'n̄ mañdam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøyupø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche mañba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjçøpyana'n̄ tumin cyomicøtoya cuando chamba ti mañba tuqui.

<sup>17</sup> Øtz nømna'n̄ mañdam Pabloji'n y min je yomo ø n̄jøsmøta'm y veju, nømu:

—Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzøctamø.

<sup>18</sup> Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøyticøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspujtu y chac je papiñomo.

<sup>19</sup> Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø.

<sup>20</sup> Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøn Israel pø'nis nø yac so'natejyaj ndø cumguy tøvø.

21 Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchondamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'møñø.

22 Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit.

23 Nacscøtzictzicvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anböcsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoqueñajø.

24 Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchon angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcøyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

25 Pero panguctzu'sye'nomo nømna'n 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y Silasis y nømna'n vyajnayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju.

26 Y joviti cøt pømipø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsye'nomo. Y jicsye'cti mumu andyun anvacpø'yaju y pucsanvacyaj mumu cadena vatyajupøji'n.

27 Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anvacyaj so'mocu'is 'yandyun. Por eso ñøput 'yespada manbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse.

28 Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjayu:

—Ni ti u mi ndzøjcay mi <sup>n</sup>vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

29 Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcøy jojmo søtøtpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø.

30 Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngojapit?

<sup>31</sup> Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'ñjamdam ndø Comi Jesucristo y jetse mañba mi ngyotzoc tam ijtamuse mi ndøjcomo.

<sup>32</sup> Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo.

<sup>33</sup> Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu.

<sup>34</sup> Jøsi'cam ñømanyaj møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'ñjamyaj Dios.

<sup>35</sup> Cuando min sønbø'nømi, cyø'vejyaj anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso.

<sup>36</sup> Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Anqui'myajpapø'is cyø'vejyaj ote va'cø sømbø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

<sup>37</sup> Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyinandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijtam ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c anqui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

<sup>38</sup> Policia'is mañ chajmayaj yøn ote anqui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti anqui'mbata'm.

<sup>39</sup> Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøjø, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyumguy.

<sup>40</sup> Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyaju va'njajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'njamyaj vøjø. Jetse tzu'njaj Pablo y Silas.

## 17

### *So'natejyaj Tesalónica cumgu'yomo*

<sup>1</sup> Cøtyajumna'n Anfípolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'n it Israel pøn tu'myajpamø.

<sup>2</sup> Chøcpaseti Pablo'is, tøjcy jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjcyuj jama'omo cha'mañvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote.

<sup>3</sup> Cha'mañvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucusu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejupø.

<sup>4</sup> Vene'nomo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'n. Ityajuna'n vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyøna'tzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti.

<sup>5</sup> Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'natejyaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y mañbana'n pyu'nānvac tyøc. Sunbana'n ñøputyaj Pablo y Silas cumgupyø'nis vyi'nandøjqui.

6 Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøcøcøtøjcøyaj Jasón eyata'mbø va'njajmocuy tøvøji'n y ñønu'cyaj cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsuýtzyaju y nõmyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjpø itcuy nasin-dumø'is ñe miñajque't yø'qui.

7 Y Jaso'nis yac tøjcøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møja'an angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møja'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

8 Jetse yac so'natejyaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsuýtzyaju que ji'n cyøna'tzøyaj møjan angui'mbapø César.

9 Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

### *Pablo y Silas Berea cumgu'yomo*

10 Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myañyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcøyaj Israel pøn tu'myajpamø.

11 Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjpø chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjcøchonjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyunsepø tiyete.

12 Jetsete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njajmyajque'tu.



13 Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejyaj cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo.

14 Por eso yøti yøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo.

15 Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

### *Pablo Atenas cumgu'yomo*

16 Mientras nømna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo.

17 Jetsete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo.

18 Ityajuna'n jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n Jesús 'yote, y chambana'n que it visa'cuy.

19 Entonces ñøman̄yaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'ñ yøñ jomepø an̄ma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø?

20 Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyoitamepø tiyø mitz ndzambase. Su'nba mustam tiyøñ yøñø.

21 Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejyajpapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'ñ chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

22 Entonces Pablo te'nu Areópago kujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'ñjajmon̄gutya'm.

23 Porque cuando nømna'ñø cøt calle'omo, 'nisø mitz ngonocstambø, y mba't tum altar ijtupøcøš jachø'yupø: “Yøñete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña”. Pues øtz nø mi ndza'mañvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

24 ”Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtupø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtyø masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'ñ.

25 Ni jujche ji'n mus ndø cotzon Dios ndø cø'ji'ñ, porque ni ti'is ji'n chøjcaj falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

26 ”Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtøpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati

qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø luga-  
jromo maṅba tø ijtam nascøsi.

27 Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam  
ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa  
Dios. Porque viyuṅse Dios ji'n ya'i, tome it tum-  
dum pø'nis vyi'nomo.

28 Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac mic-  
stamba, y tø yac ijtamba. También veneta'm mi-  
jtzom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju:  
“Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm”.  
Jache'ṅomo jyayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi:

29 Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø  
qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte.  
Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que  
jujche ñe' qui'psyajpase.

30 Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n  
myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac  
tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu  
pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø.

31 Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama  
ñe'c maṅba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit.  
Y Diosis cyojtu'am jic pøn jutipøji'n manba  
cøme'tzoye; y yac musyaj viyuṅsye mumu pøn  
iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

32 Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn,  
vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu:

—Sunba ṅgøma'nøvøjtøctangue'tati yøcsepø  
tiyø.

33 Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm.

34 Pero veneta'mbø'is maṅ pya'tyaj Pablo y  
vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio,  
aṅgui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo

ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø maṅ pyatyaj Pablo.

## 18

### *Pablo Corinto cumgu'yomo*

<sup>1</sup> Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'ṅ Atenas cumgu'yomo y maṅ Corinto cumgu'yomo.

<sup>2</sup> Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'ṅ Italia nasomo. Jetji'ṅna'ṅ it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'an ṅgui'mbapø Claudio'is 'yaṅgui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila.

<sup>3</sup> Como mismo yoscuy myuspana'ṅ chøcyaj mye'hcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'ṅ y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'ṅ va'cø chøcyaj lonapø tøc.

<sup>4</sup> Y Pablo'is cha'maṅvacpana'ṅ ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcuy jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchon'yaju, yac tøjcyaju vya'ṅjajmocu'yomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

<sup>5</sup> Cuando nu'cyajujcam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'ṅ yosco'n oteji'n, nømna'ṅ chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø.

<sup>6</sup> Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'ṅ, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ṅgoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti

ma'n**nbø** eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

<sup>7</sup> Y tzu'n jeni mañ ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn.

<sup>8</sup> Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fya-miliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nø'yøyaju.

<sup>9</sup> Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'mañvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbø'u.

<sup>10</sup> Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n mañ mi nyacsutzøqui, porque øtz nø'ijtøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

<sup>11</sup> Oy ya'e jinø tumø ame medio; 'yañma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

<sup>12</sup> Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo.

<sup>13</sup> Nømyaju:

—Yø'nis 'yañmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'mguy.

<sup>14</sup> Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø.

<sup>15</sup> Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne

an\_gui'mgutya'm nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

16 Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgu'yomo.

17 Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyaj Sóstenes, an\_gui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome an\_gui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

*Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote*

18 Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyjejam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'n\_jajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo mañ barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is mañ pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n\_tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si.

19 Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjçø y Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm.

20 Jin\_da'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø.

21 Yuschi'u tzacyaj jejtam y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø søngøtoya. Pero matøc vitu'que't miltzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo.

22 Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni mañ Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'n\_jajmocuy tyøvøta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo.

23 Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtnømu'csye'ñomo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø vya'njamyaj más mø'chøqui.

*Apolosis cha'mañvacpa ote Efeso cumgu'yomo*

24 Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñoyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandria cumgu'yomo, muspana'n cha'mañvajcoy vøjø, y suñina'n cønøctøyøjayu jachø'yuse Diosis 'yote.

25 Yø'nis o 'yanmay ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Y como tum chocoy va'njajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yanma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy.

26 Yøn Apolosis ñøcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzcuy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñømanyaj ne'ti Apolos y cha'mañvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun.

27 Y cuando Apolos nømna'n sun myan Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'njajmocuy tøvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvø'ta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchonyaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzønyaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'njamyaje.

28 Apolosis cha'mañvajcayaj møja'an qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo

que Israel pø'nis vya'ñjajmocuy ji'ndyēt vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n̄ yac musyaju que Jesuſete Cristo Diosis cyø'vejupø.

## 19

### *Pablo oy Efeso cumgu'yomo*

<sup>1</sup> Mientras que ijtuna'n̄ Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmo y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin̄ 'yan̄mayajpapø'is ndø Comi'is 'yote.

<sup>2</sup> Pablo'is 'yan̄gøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchøndam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'ñjajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

<sup>3</sup> Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchøndamu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

<sup>4</sup> Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyuñsyē Jua'nis ñø'yøyaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'ñjamyaj mañbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi.

<sup>6</sup> Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n̄ eyapø ote'omo nuñcatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcoyajpana'n̄.



7 Ityajuna'n como macvøstøjcānbønsye'n\_omomyumaṅgø'tya'm lo que nø'yøyajū.

8 Entonces tøjcy Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy, cha'mindzi'yaju jujche āngui'mbase Dios, va'cø vyø'møyajø.

9 Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nøyaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nañdøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjcyaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama.

10 Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju.

11 Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø.

12 Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñømañyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

13 Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi āngui'mba Jesusis ñøycøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

14 Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune.

Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy.

15 Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

16 Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'n nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø.

17 Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jejt'a'm y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñøyi.

18 Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatzitzoco'yajcuy chøcyajpana'n vi'na.

19 Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyønbo'yaj mumu pø'nis vi'nandøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'n valetzøcpana'n libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa.

20 Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

21 Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n viltocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

22 Entonces oy cyø'vejyaj Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzon'yaje, tum ñøyipø'is Tim-

oteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

*Oy so'natejcuy Efeso cumgu'yomo*

<sup>23</sup> Jic jama'omo oy maya'an so'natejcuy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is.

<sup>24</sup> Porque ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'n je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcanğøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin.

<sup>25</sup> Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscuy va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin.

<sup>26</sup> Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'najajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n.

<sup>27</sup> Por eso it peligro'ajcuy mañba ocyaj yøn ø 'yoscutya'm, y tø na'tztamba que mañba myenos chøcyajque'tati møja'an yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse mañba yaj je'is myøja'no'majcuy.

<sup>28</sup> Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'n, vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

<sup>29</sup> Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyay Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñõtunda'm, y ñømanyaju. Tumøpø qui'psocuji'n poyetøjcøyaju opamø tu'mnømi.

<sup>30</sup> Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'njajmocuy tøvø'is ja yac tøjcyajø.

<sup>31</sup> Ityajuna'n Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcyøy Pablo vøti pø'nomo.

<sup>32</sup> Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu.

<sup>33</sup> Entonces Israel pø'nis myatz tøjcyøy Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'n va'cø yac vønneyajø,

<sup>34</sup> Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

<sup>35</sup> Al fin secretario'is yac vønneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'nombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø.

<sup>36</sup> Como ni i ji'n mus nømø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyønñendyamø, va'cø jana mi <sup>n</sup>jjovindzøctam ni tiyø.

<sup>37</sup> Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi <sup>n</sup>dios.

<sup>38</sup> O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø.

<sup>39</sup> O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy.

<sup>40</sup> Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'ñoaya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

<sup>41</sup> Cuando jetse nømuycam, nømu que cøjtum tu'mguy.

## 20

### *Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo*

<sup>1</sup> Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpøjcu tzacyaju y tzu'ñu va'cø myan Macedonia nasomo.

<sup>2</sup> Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y entonces man Grecia nasomo.

<sup>3</sup> Y oy it jinø tu'cay poya. Manbana'n man barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo.

4 Y mañ pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is.

5 Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi.

6 Cøjtucam søñ cuando cyø'støjpamø pan ja pyononapø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mandam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jin o ya'tame cu'yay jama.

### *Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø*

7 Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myaj va'njajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'n 'yanmayaju, mañba tzu'n jyo'pitpø jama. Nømna'n chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'ñomo.

8 Ijtuna'n vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'n oyumø tu'myaje,

9 y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'n ventanacøsi, nømna'n 'yøñu. Y como Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca unğusyunu, y pe'ñu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am piñyaju.

10 Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzcøtøjcøyu ñøjayaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

11 Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjtøtøjcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sø'ñbønømu. Y jetse tzu'ñu.

12 Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyaju.

*Troas cumgu'yomo tzu'nu, man Mileto cumgu'yomo*

13 Øjta'm mandya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mandyam Asón gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjçøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'ñomo manba mave.

14 Nøpa'jtandøj øjtzi Pabloji'ñ Asón gumgu'yomo, y yac tøjçøtya'møjtzi Pablo barco'omo y mandya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo.

15 Tzu'nda'mø jinø manda'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nucta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo.

16 Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømna'ñ sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ngøtoya, o'ca cyopa'tpana'ñ va'cø ñu'cø.

*Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø*

17 Mientras Mileto cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'ñajmocuy tyøvø.

18 Cuando nu'cyaj jejtam, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjçø'yøjtzi Asia nasomo.

19 Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pømse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjqaisyaju ti muspa tzøjcayajø.

20 Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjpø mitzcøtoyata'm. Oy mi anmañdyam vøti pø'nomo y tøcmaye.

21 Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'ñajmyaj ndø Comi Jesucristo.

22 Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø man Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti manba tzøjcatyøj jinø.

23 Unico ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tza-jmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'ñbø somdøji y ma'ñbø nøngøj toya.

24 Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndoya'ñø y ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nbø ø "yoscuy mbøjcøchoñupø ndø Comi Jesuscøsi, ø "yoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjpø ote que Diosis tø yac yamdamba.

25 "Y jetse entre miltzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yanqui'mguy. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is miltzomda'm ji'nam man mi ndø istam ndøvø nunca.

26 Por eso ndzajmatya'mbø mijtzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocopya, ji'name ø ngoja.

27 Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'mañvajcatya'mø mumu Diosis 'yanma'yocuy.



28 Cuenda tzøctam mi ʷvin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jejta'm. Por eso coquendam vya'njajmyajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'ñ.

29 Porque muspøjtzi que manujcam øjtzi, manba tøjçøyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nøyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nøy borrego, jetse ji'n ma tyoya'nøyaj pyøndøvø.

30 Mismo mi ne'ngomda'm manba putyajque't pøn manba'is 'yangøma'cøyaj va'njajmocuy tøvø, y vene'anbø'nis manba vyø'møjayaje lo que ti nø chajmayajupø.

31 Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'ñ jyamaji'ñ ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi anmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

32 ʷY yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzonðamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyø'ajcupit manba mi mbøjçøchondam vøjpø itcuy Diosis manbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn.

33 Ni i'is ni ti ja 'yañsu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu.

34 Mitz mi ne'c mi mustamba que yøñ ø ngø'ji'ñ o yose va'cø ʷjuyø ti su'nøjtzi, y va'cø ʷjujyayajque'tati ti syuñaju øtzji'ñ ityajupø'is.

35 Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø

va'cø ndø cotzonyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nø muse: “Va'cø ndø sajtzì' tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese”.

<sup>36</sup> Cuando Pablo'is cha'mañejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios.

<sup>37</sup> Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju.

<sup>38</sup> Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse mañ chacpø'yaj barco'omo.

## 21

### *Pablo mañ Jerusalén gumgu'yomo*

<sup>1</sup> Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mandya'møjtzi barco'omo, viyun manda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo.

<sup>2</sup> Y mba'jtam tum barco nømna'ñ myanupø Fencia nasomo; tøjcøtyam je'tomo y manda'møjtzi.

<sup>3</sup> Ista'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø ndun va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo.

<sup>4</sup> Jinø mba'jta'møjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'ñ cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jinda'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo.

<sup>5</sup> Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm

o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios.

<sup>6</sup> O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

<sup>7</sup> Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jiñ yuschi'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm.

<sup>8</sup> Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjcøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaje je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø.

<sup>9</sup> Y Felipe'is ñø'ijituna'ñ macsycuy yom'une pa-piñomota'mbø'am, y tza'mañvajcoyajpana'ñ.

<sup>10</sup> O'yujcam ya'tyam øjta'm jiñø usyan hora, oy min tum tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'ñupø Judea nasomo.

<sup>11</sup> Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjayu:

—Masanbø Espíritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis mañba myocyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y mañba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

<sup>12</sup> Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo.

13 Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nõjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

14 Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nõmda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

15 Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alis-tatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y mañda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo.

16 Oy manyaj øtzji'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijtuna'n tum pøn ñoyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnaso'nis. Je'is tyøjcomo mañba tø tzøtyame.

### *Pablo'is mañ tyu'n Jacobo*

17 Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchonda'møjtzi tumø chocoy.

18 Jyo'pit mañ Pablo øjtzi'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju.

19 Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote.

20 Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjajaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguiyajpa jujche oyse angui'm Moisés.

<sup>21</sup> Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisesis 'yangui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre.

<sup>22</sup> ¿Ti manba tuquinaj? Manba tu'myaj vøti pøn porque manba myañaje que min mijtzi.

<sup>23</sup> Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyanbøn manba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que manba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta.

<sup>24</sup> Man jetji'nda'm y yaj cøvactam mi 'vin jujche angui'mguy ijtuse. Y mitz coyoyajaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse manba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcø's mi ngyøtza'møtyøji. Manba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisesis 'yangui'mguy.

<sup>25</sup> Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

### *Ñucyaj Pablo masandøjcomo*

<sup>26</sup> Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyanbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete manba ta'nbø' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin.

Jicsye'c maṅba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

27 Pero cuando ya mero maṅba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyaj Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyay mumu pøn y ñucyay Pablo.

28 Vejangøtyaju, cyøsuhtzø'yaj Pablo; nõmyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzõdam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyay Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzø'yaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcø'yaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzø'y yøn masanbø lugar.

29 Porque vi'nati o isyaj Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcø'y Tróximo masandøjcomo.

30 Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyay Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcø'yaj masandøc.

31 Mientras que nõmna'n syun yaj ca'yaj Pablo, maṅ chajmayaj mõja'an soldado covi'najø que nõmna'n syo'natejyay mumu Jerusalén gumguy.

32 Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømanyaju soldado y eyapø cyovi'najø'is que't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyaj soldado cyovi'najøji'n, ñacsanjejyay Pablo.

33 Entonces mõja'an soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'ñete y tina'n nõ chøjcupø.

34 Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøøjay soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømanyaj Pablo cuartejlomo.

35 Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nømanyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø.

36 Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nømyajpana'n:

—¡Yaj ca'tamø!

*Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyi'nomda'm*

37 Cuando Pablo nømna'n ñøtøjcøyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay møja'a'n soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyo?

Y covi'najø'is ñøjayu:

—¿Jutzno'm muspa mi on griego ote'omo?

38 ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcuy, y oyupø'is ñømanyaj ja ijnømo'mø jic macsycu mil yaj ca'oyajpapø?

39 Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; ojchønø Israel pøn Tarso cumgupyøn, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunque jujchepø cumguy. Va'cpø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

40 Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcayaj seña cyø'ji'n vøti pøn. Cuando vøngajpøyaj, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

## 22

1 —Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø "vin ø ondeji'ñ mi vi'nandøjquita'm yøti.

2 Cuando cyøma'nøyaju que nømna'ñ 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

3 —Viyunſye øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzojcøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ñtzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mijta'm sunba ndzøctando' yøti.

4 Øtz nyacsutzøcyajpana'ñtzi vya'njajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ñtzi, "vatyajpana'ñtzi pøn y yomo va'cø somyajø.

5 Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ñtzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'nguy va'cø "nucyajø yø'cse va'njajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

### *Pablo'is chamu jujche vya'njamdzo'tz Jesús*

6 "Pero o tuqui que nømna'ñ ø mañ tu'ñomo, nømna'ñø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'ñomo, cuando joviti vo'cøtøjcyøjtzi pømipø sø'ngø'is tzajpombø'is.



7 Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø nøyayupø'is: “Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?”

8 Entonces andzo'nøjtzi: “¿Iyø mijtzi, Señor?” Y nøyayøjtzi: “Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø nyacsutzøjcupø”.

9 Øtzji'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyøyaj ote nø o'nøyupø'is øjtzi.

10 Entonces nøyaj'yøjtzi: “Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?” Y ndø Comi'is nøyaj'yøjtzi: “Te'ñchu'nø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø”.

11 Y ni ti ji'na'nø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nømanyajøjtzi ngø'cøsi øtzji'n ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

12 ”Jin ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías.

13 Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøyaj'yøjtzi: “Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'nay mi vindøm”. Y øjtzi jic orati sø'n ø vindøm y nisø Ananías.

14 Je'is nøyaj'yøjtzi: “Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpinu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi nis jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøyay 'yote lo que chambapø.

15 Jetse mañba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nañdøjqui ti mi nisupo, ti mi manumbø.

16 Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nøyøyø, y vejay ndø Comi ñøyicøsi va'cø mi yac

tzu'ñay mi ngoja”.

*Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn*

17 ”Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'n ø o'nøy Dios masandøjcomo y ø nam-basyi'omse tujcøjtzi.

18 Y ”isøjtzi ndø Comi'is nø nøjayupø: “Co-jecsa va'cø mi ñchu'n jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi ”vya'ñjamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase”.

19 Y øtz ”nøja'yøjtzi: “Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi ”vya'ñjamyajpapø'is mijtzi.

20 Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y ”vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu”.

21 Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: “Mavø, porque øtz ma'nbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn da'm”.

*Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo*

22 Jañche'nomo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces ve-jangøtyajuna'n nømyaju:

—¡Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

23 Vejaypana'n jejtam y pyatzqui'myaj møji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo møji.

24 Entonces møjaja'n soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø

yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejyajpana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø.

<sup>25</sup> Mientras nømna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtupøna'n jeni:

—¿Ijtuja angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

<sup>26</sup> Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, man chajmay møjaja'an soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti manba mi ndzøjçay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

<sup>27</sup> Y cyønu'c møjaja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtzete romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømønø.

<sup>28</sup> Y møjaja'an soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n ñjuytøjçøyøjtzi ø ñvin jet-sepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

<sup>29</sup> Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø manbapø'sna'n ñacsyaje, y møjaja'an soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøyøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

*Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm*

<sup>30</sup> Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n myus viyuñsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø.

Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nanðøjqui.

## 23

<sup>1</sup> Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'ñomo, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'ñomo, y jetse anjamba ø<sup>n</sup>vin contento.

<sup>2</sup> Jicsyejcam møja'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yanñøctza'ñøjaj Pablo.

<sup>3</sup> Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz manba mi ñchan Diosis. Como jamgønacsøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijtuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzañðøjpa ja itøse angui'mguy.

<sup>4</sup> Y tome te'ñajupø'is ñøjayaj Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzonba Diosis myøja'ñombø pane?

<sup>5</sup> Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'ñø nø musu o'ca møja'ñombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: “Uy mi yandzi-cotzøc mi ngumguy covi'najø”.

<sup>6</sup> Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'ñajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'ñajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu,

porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

<sup>7</sup> Yøcse nømujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbø'yaj tu'myajupø.

<sup>8</sup> Porque nømyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nømyajque'tpa que ja it ni jujchepø an̄geles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nømyajpa ijtuti angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø.

<sup>9</sup> Por eso oy vejmøjtzyaje, y tenchun̄yaj an̄ma'yoyajpapø an̄gui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nømyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn̄ pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

<sup>10</sup> Jetse mōja'an̄ onguipyaju, y na'tz mōja'an̄ soldado covi'najø utyemna'n̄ ñamaturaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'vejyaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj kujcomo y va'cø ñøman̄yaj soldado tøjcomo.

<sup>11</sup> Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjayu:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø man̄ mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

### *Mana'n̄ yaj ca'yaj Pablo*

<sup>12</sup> Y sø'n̄bønømujcam tu'mbajcayaj vene Israel pønda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nømyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces man̄ba cu'tyaje ucyajje.

13 Ijtuna'n más de cuarenta ponda'm nõ tyu'mbajcayaj jetse.

14 Cyømanyaj yø'nista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjayaju:

—Øtzta'm nõmda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n nyaj ca'tam Pablo.

15 Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nõjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam mõja'an soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera mañbase mi ngøme'tztam mõ'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'ñbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

16 Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nõtu'mbajcayaju, y mañu y tøjçøy ityajumø soldado y chajmayaj Pablo.

17 Entonces vyejay Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjayaju:

Tø nõmanjay yøn soca mõja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti mañba chajmaje.

18 Jicsyjejam soldado covi'najø'is ñøman soca mõja'an soldado covi'najøcø'mø y nõmu:

—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nõja'yøjtzi va'cø mi nõmijnay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaje.

19 Y jitinøman cyø'cøsi ne'ti mõja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjay soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

20 Y nõmu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel ponda'm que mañba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nõmbut jomi Pablo

an̄gui'mbapø'sta'm vi'nandøjq̄ui, como si fuera man̄base ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu.

21 Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

22 Jicsyejcam yac man̄ soca møja'an̄bø soldado covi'najø'is y ñøjayu:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nø mi musu.

### *Cyø'vejyaj Pablo gobierno Felixis vyi'nomo*

23 Jicsyejcam møja'an̄ soldado covi'najø'is vyejay metzcuy soldado covi'najø y ñøjayaju:

—Mitz man̄ba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos soldados, y otro setenta caballacø's va'cø myañyajø, y otro docientos lanzaji'n̄da'mbø va'cø myañyaj Cesarea cumgu'yomo;

24 y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyo'cs nøman̄ Pablo'is. Y jetse va'cø ñøman̄yaj gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vøjø.

25 Y chøjcay carta møja'an̄ soldado covi'najø'is yøcse nømbapø:

26 “Øjchøn̄ Claudio Lisias. Øtz mi njajyamba mitz møja'an̄bø gobierno Félix. Øtz mi yuschi'pøjtzi.

27 Ñucyaj Israel pø'nista'm yøn̄ pøn̄ y mana'n̄ yaj ca'yaje. Y øtz ngønu'cøjtzi vøtipø soldadoji'n̄ va'cø nyaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete.

28 Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nø cyøva'cøyaju, nøma'nøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø.

29 Y jeni ma'nøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø.

30 Pero o'yø tzajmatyøje que nømna'n cyømejcøyaj Israel pø'nista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nandøjqui, y nøjayaju'mtzi cyøva'cøyaju'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

31 Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antípatris cumgu'yomo.

32 Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø man chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø.

33 Nu'cyajujcam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi.

34 Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete.

35 Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c manba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

## 24

*Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyin'nomo*



<sup>1</sup> Cøjtujcam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'n ñømø'ñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobiernocøsi.

<sup>2</sup> Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi møja'an vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ngui'psocupit.

<sup>3</sup> Mumu jama y yempe juti mbøjcøchonda'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate.

<sup>4</sup> Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nøy usyøc mi vømbøpø'najcupit.

<sup>5</sup> Porque mbajtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'nøbapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'ñajmocuy covi'najøte.

<sup>6</sup> Yø'nis aunque iyø sunbana'n yac tøjcyøyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm.

<sup>7</sup> Pero mi'nø ya'inductam møja'an soldado covi'najø Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyaj Pablo y ñømanyaj emøc.

<sup>8</sup> Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

<sup>9</sup> Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que

viyuñete lo que chamupø Tertulo'is.

<sup>10</sup> Jicsyejcam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø ø "vin.

<sup>11</sup> Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama mañumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzøy Dios.

<sup>12</sup> Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo.

<sup>13</sup> Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyuñe nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø.

<sup>14</sup> Pero va'ñjambøjtzi que øjtzi nø'ijtipø ø va'ñjajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyet vøjpø. Pero øtz va'ñjambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'ñjamyajupø. Va'ñja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'mañvajcøyajpapø'is.

<sup>15</sup> Y Dios "jo'cpøjtzi que je'is mañba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyø'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is.

<sup>16</sup> Por eso muspa'csye'ñomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

<sup>17</sup> "Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngumgu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo.

<sup>18</sup> Nøømna'ntzø yaj cøvajcøy ø "vin

masandøjcomo jujche angui'mguy ijtuse, ni ji'n vøti pønji'n, ni ji'na'nø yac so'natejyaj pøn.

19 Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n nø ndzøjcu yandzitzoco'yajcuy, muspana'n min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui.

20 Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tza-myaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n ijtu'ctzi tu'myajpamø angui'myajpapø.

21 Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n te'n ñe'cji'nda'm "nøja'yøjtzi: “Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que mañba visa'yaj ca'yajupø”.

22 Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam møja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nøbø øtz muspø' jujchepøt mi va'nøcutya'm.

23 Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyaj tyøvø o'ca minba 'yo'nøyaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

24 Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesu-cristo.

25 Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøyø yujche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc

yatzitzoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit. Y Félix sətøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtu'cam ø lugar, manba mi nøvejque'te.

<sup>26</sup> Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyojcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejvejneyø.

<sup>27</sup> Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcøy Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

## 25

### *Pablo Festo'is vyi'nomo*

<sup>1</sup> Entonces nu'c Festo va'cø tøjcøy angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo.

<sup>2</sup> Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm.

<sup>3</sup> Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømna'n qui'psyaju va'cø cyo'syay tu'nomo va'cø yaj ca'yajø.

<sup>4</sup> Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin manba man ñe'cø.

<sup>5</sup> Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nø'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myandam parejo øtzji'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

<sup>6</sup> Tucutujtay o majcay jamasye'n\_omono Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y mañ Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyo'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø mañ pyøc Pablo.

<sup>7</sup> Nu'cujcam Pablo, vyocyøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'n\_ombø cyoja chøjcayo'yaju, pero ja mus vyiyun\_gotzøjcayajø o'ca viyunete.

<sup>8</sup> Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møja'an angui'mbapø Cesarçøsi.

<sup>9</sup> Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'n\_nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

<sup>10</sup> Pero Pablo nømu:

—Myøja'n\_ombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcayajøjtzi Israel pøn\_nda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui.

<sup>11</sup> O'ca ndzøjcuna'n\_tzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'n\_bø mañ más myø'ja'n\_ombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

<sup>12</sup> Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjaju que sunba mi myan más møja'anombø angui'mbacø'mø, pues myøja'anombø angui'mbacø'mø ma'nøbø mi ngø'veje.

*Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo*

<sup>13</sup> Cøjtujcam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo.

<sup>14</sup> Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjaju angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø.

<sup>15</sup> Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo.

<sup>16</sup> Pero øtz n'nojajajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyunsyeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse.

<sup>17</sup> Jetsetete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy.

<sup>18</sup> Pero cuando jendina'n ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'n cyøva'cøyaje.

<sup>19</sup> Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'njajmocucyøsi, y que ijtuna'n tum pøn

ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati.

20 Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, ñnøja'yøjtzi Pablo o'ca sunba mañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy.

21 Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møja'an angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjøtzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møja'an angui'mbapøcø'mø.

22 Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjayu:

—Jomi mañba mi ngøma'nøyi.

23 Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møja'nga'møyajupø y vøti pønji'n formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'nomda'mbø pøndamete. Y tøjçøyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjçøyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø mañ pyøc Pablo.

24 Y Festo'is ñøjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

25 Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus ñyaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myañ mas myøja'nombo angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje.

<sup>26</sup> Pero ja it jujche va'cø "jajyay ø ngovi'najø ti cy-oja. Jetcøtoya øjtzø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja "jajyayø.

<sup>27</sup> Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø "jajyay totocøsi ticøtoya nø cyøva'cøyaju.

## 26

*Pablo'is chajmay angui'mba Agripa  
jujchepøcøtoya nuctøju*

<sup>1</sup> Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi "vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin.

<sup>2</sup> Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'nbø ngø'on ø "vin mi vi'nandøjqui. Ma'nbø ngø'on ø "vin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm.

<sup>3</sup> O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'njajmocutya'm. Jetcøtoya va'ngapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyo.

*Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que  
vya'njam Jesús*

<sup>4</sup> "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'ntzi ijtuna'ntzi Israel pøndøvøji'nda'm ø ngumgu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo.



5 Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñchajmayajø, muspana'n mi nchajmayajø que øtz fariseo va'njajmocu'yomo tzojcøjtzi. Y fariseo'is cyo'anjamyajpa más vøjø Israel pø'nis vya'njajmocutya'm

6 Y yøti yø'c ijtøjtzi y cøtza'møtyøjtzi porque va'njamba ancø øjtzi que Diosis mañba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'nngutya'm.

7 Ityajuna'n macvøstøjcay Israejlis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus mbøjcøchøndam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'njambøjtzi que ma'nøbø mbøjcøchøndam tzamdzi'tandøjupø øjtzi.

8 ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n mañ yac visa'yaj ca'yajupø?

*Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'njajmyajpapø'is Jesús*

9 "Ø ne'c ngomo'pyana'nntzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is jete.

10 Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'njamyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje.

11 Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'njajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn

tu'myajpamø. Sunbana'nø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anna'nø nø ngui'sayaj jejtam, me'chajpana'ntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

*Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'njam Jesús*

12 "Y jetcøtoya nømna'nø man Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøjtzi y cø'vejyajøjtzi pane covi'najø'is.

13 Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nømna'nø ø man tu'nomo, cuando "isø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nøndunji'nda'm.

14 Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nø o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi "vin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejvinduc vi'napø ticøsi".

15 Y øtz "nøja'yøjtzi: "¿Iyø mijtzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nøjma'yøjtzi: "Øjchømønø Jesús nø mi ndø yacsutzøjcupø.

16 Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi "yaj quejay ø "vin va'cø mi ndzamdzi' tiyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Manba mi ndø yosaye y manba mi ngotestigosaj jujche mi ndø isu, y manbatøc mi isindzi'que't ø "vin y jet va'cø mi ngotestigosajque'te.

17 Ma'nbø øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque

jetçø'mda'm nø mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

18 Mañba mi myañ jinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Mañba mi ndza'mañvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj çotocoyajtøj cy-oja; va'cø pyøjcøchonyaj vøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øjtzi”.

*Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse*

19 ”Angui'ma Agripa, jetçøtoya ndzøjcøjtzi lo que tzajma'yøjtzi cuando o'yø 'is Jesús tzajpomo.

20 Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsjcam Jerusalém gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønnda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Diosçøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am.

21 Jetsepø ote nø ndza'mañvajcu ancø nucyajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'n va'cø yaj ca'yaj øjtzi.

22 Pero como cotzo'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møja'nømda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'mañvajcoyajpapø'is y Moisesis que mañbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya.

23 Jejta'm nømyaju que mañba toya'is Cristo Diosis mañbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na

manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

*Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús*

<sup>24</sup> Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejayu ñøjayu:

—<sup>n</sup>Jyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

<sup>25</sup> Pablo'is 'yandzonu ñøjayu:

—Øtz ji'nchøn jovipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete.

<sup>26</sup> Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'manvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angvø'ngu'yomo.

<sup>27</sup> ¿Va'ñajmbaja mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'manvacyajuse tza'manvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'ñajmba.

<sup>28</sup> Entonces 'yandzon Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Uyypøcø s manbana'n mi ndø yac va'njam Cristo.

<sup>29</sup> Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcø s va'cø mi va'ñajmondam como øtz va'ñajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero

va'cø jyana mi myo'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

<sup>30</sup> Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'n jetji'nda'm.

<sup>31</sup> Y emøc manyaju, nañøjayajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

<sup>32</sup> Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møjja'an angui'mbapøcø'mø.

## 27

### *Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo*

<sup>1</sup> Entonces angu'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mañdamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Augusto'is ñe.

<sup>2</sup> Ijtuna'n jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø mañ Asia nasomo. Je'tomo tøjçøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'n øtzji'n Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajme'om ijtø.

<sup>3</sup> Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñømañ Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø.

4 Je'nø tzu'ndam mandam barco'omo, y anna'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'n yaj cøjtam emøc.

5 Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajame'omo.

6 Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjcøtya'møjtzi.

7 Vøti jama tu'najta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi.

8 Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nõjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

9 Jetse tocotya'møjtzi vøti jama y peligrona'n va'cø tu'najtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju,

10 nõjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'najtam majromo manba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco manba tocoye, manba tocoy chømiji'n; y it peligro que øtz mati tø tocotyanguete.

11 Pero soldado covi'najø'is más vya'najajmayu lo que chajmayajupø nõvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'najajmayaj Pablo'is chajmayuse.

12 Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin cøjtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo,

y jen va'cø cøjtatyam pacac ansøn. Jīn Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

*Quecpa tuj savaji'n majromo*

<sup>13</sup> Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Ñøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas.

<sup>14</sup> Pero ni ja mastøc ya'i manu'øc barco, pocho'tz pømipø sava ñøjayajpapø Nordeste.

<sup>15</sup> Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø.

<sup>16</sup> Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Clauda. Jīn ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi.

<sup>17</sup> Cyotqui'myajucam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjcøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñømān barco sava'is.

<sup>18</sup> Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetcøtoya jyø'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø.

<sup>19</sup> Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpzø'tangue'tuti'tzi.

<sup>20</sup> Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanna'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'nna'n mān cotzøctame.

21 Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocotyamø.

22 Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzoco'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n mañ cya'e, unico barco mañba yaje.

23 Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet nyosapapø'tzi.

24 Angelesis nøja'yøjtzi: “Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møja'n angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøyø. Mi nguentacøsi Diosis mañba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n mañ cya' nø'cø'm ni tumø”.

25 Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u mañ mi ngui'pstamu. Porque øtz va'ñjajmba Dios que mañba tuqui lo que tzajmayuse angelesis.

26 Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

27 Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria mäjromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajajmyaju que nømna'n tyome'aj nas.

28 Y myujquisyaj jujche'nømna'n jøn nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøn. Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøn.



29 Y como na'chaj usyñana'ñ va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'ñguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'ñ va'cø yac sø'ñbø'nøm pronto.

30 Y nømna'ñ syun pyoyaj ñøtu'ñayajpapø'is barco, y nømna'ñ ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que mañbana'ñ yac mø'ñaj tø'ñguy barco'is vyi'nomo.

31 Pero Pablo'is ñøjayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøñ nø ñømanyaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzoctame.

32 Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'ñ che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

33 Cuando nø tye'ñchu'ñdzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøñdamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø.

34 Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi n'yuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cøvay.

35 Yøcse nømujcam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nañdøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu.

36 Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti.

37 Ijtamuna'ñø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm.

38 Cu'tyajujcam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjøñaj barco.

*Cøvøn barco*

<sup>39</sup> Cuando sø'n̄bø'nømuycam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n̄ chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjcøyaj barco.

<sup>40</sup> Y jyajcayaj tø'n̄gu'is chay lo que cho'n̄dzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'n̄guy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'n̄vitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'n̄øyajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse man̄ va'cø viyūn nu'c playa'omo.

<sup>41</sup> Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascøs jojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcøne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is.

<sup>42</sup> Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø.

<sup>43</sup> Pero soldado covi'najø'is sunbana'n̄ yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj añboya;

<sup>44</sup> y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj añboya.

**28***Pablo Malta cucnasomo*

<sup>1</sup> Cuando cotzoctamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'n̄ Malta.

2 Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø sandamø, porque pacacna'n, y nømna'n quec tuj.

3 Pablo'is piñandøpdøpvø y namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nømna'n pyoy tum tzan nutzçø'is, y tziningøne'c Pablo'is cyøcøsi.

4 Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tziningøne'c cyø'cø s tzan, nø ñøjayajtøj tumdumø:

—Viyun\_sye yøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

5 Pero Pablo'is cyøyøjøy tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjçay Pablo tza'nis.

6 Pø'nista'm nømna'n cyomo'yaju que manbana'n sin tumnajçøsi, o si no joviti manbana'n quec ca'upø. 'Ya'myay ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

7 Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jiñ tzø'tya'møjtzi tu'cay jama.

8 Y jen ijtuna'n Publio'is jyata øngu'yomna'n ijtü. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjçøy ijtumø je ca'epø, y 'yo'nø y Dios, y cyojtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocjcu.

9 Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzocyajque'tuti.

10 Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

*Pablo nu'c Roma cumgu'yomo*

11 Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jin cyøjtay pacac an̄søn̄ jic cucnasomo. Y ijtuna'n̄ comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux.

12 Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama.

13 De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n̄ sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo.

14 Jeni mba'jta'møtzi ø va'n̄jajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n̄ mandam Roma cumgu'yomo.

15 Cuando myusyaj jinda'mbø ø va'n̄jajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n̄ ø mindamu, miñaju va'cø min tzøndam øtzta'm. Vene'an̄bø'n̄is tzonda'møjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'an̄bø'n̄is tzonda'møjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichoco'yaju.

16 Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøccø s jinø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

*Pablo'is cha'mañvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo*

17 Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vye-jtu'myaj Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam,

Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja ñgui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ñgui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø.

18 Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ñgojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø.

19 Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø "va'c permiso møja'an angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ñgøtza'møyaj ø ñgumguy tøvø.

20 Jetcøtoyapit mi nøvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'ñjambøjtzi que Diosis manba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

21 Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchøndam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ñgyøtza'møyaje ni jujchepø yatzipø ticøsi.

22 Pero øtz sunba ñgøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatzipøcyajpa yøcsepø va'ñjajmocuy.

23 Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønu'cyaj Pablo cyojejcu'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'ma'nvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'ma'nvajcayaju hasta

tza'i'ajñømu'csye'nomo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yañgui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'mañvajcoyajpapø'is; jetse viyuñaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'njam Jesús.

24 Y veneta'mbø'is vya'njamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbø'is ja vya'njamyajø.

25 Y como ji'na'n pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyuñdzajmayaj ndø jan-datzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaías qui'psocuy va'cø ñømø:

26 Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøyajajø:

Aunque mañ mi ngøma'nøtyame, ji'n mañ mi ngønøctøyo'tyame.

Aunque mañ mi a'mdame, ji'n mañ mi mus ti mi istamu.

27 Porque yøñ pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø,

y itzcotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'n, y cyøma'nøyajpana'n, y cyønøctøyo'yajpana'n choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'n, y øtz yac cotzocya-jpana'ntzi.

28 Pues, mustamø que yøti mañba tzajmayajtø eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tø yaj cotzocpa Diosis. Y je'is mañba cyøma'nøyaje.

29 Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'n 'yonquipyaj ñe'comda'm.

<sup>30</sup> Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjcøyaj mumu maṅba'is tuñaje.

<sup>31</sup> Jana na'tzcuy chajmayajpana'n jujche Dios aṅgui'mbase, y aṅmachi'yajpana'n ndø Comi Jesu-cristo'is 'yaṅma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

**Jomepø Testamento**  
**New Testament in Zoque, Francisco León**  
**(MX:zos:Zoque, Francisco León)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

**Copyright Information**

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zoque, Francisco León

**© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9